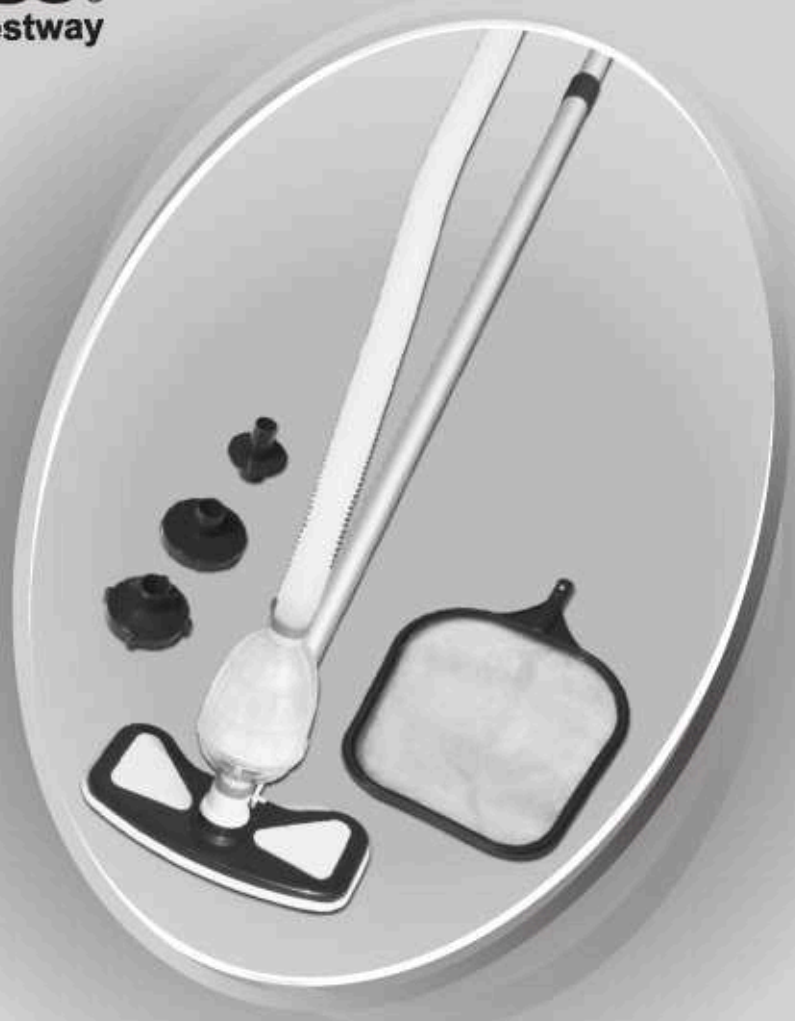




*InflateYourFun™*



Model: #58234

**Pool+ Cleaning Kit**

**OWNER'S MANUAL**

[www.bestway-global.com](http://www.bestway-global.com)

**WARNING****IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS.**

**WARNING:** To reduce the risk of injury, do not permit children to use this product.

**WARNING:** Only adults should assemble and disassemble this product.

**WARNING:** Do not use the filter pump while the pool is occupied.

**WARNING:** Ensure the filter pump is unplugged before any maintenance begins or severe risk of injury or death exists.

**NOTE:** Remove the product from the pool before placing a cover over the pool.

**NOTE:** Please examine and verify all components are present before use.

Notify Bestway at the customer service address listed on this manual for any damaged or missing parts at the time of purchase.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS****AVISO****INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES. LEIA E SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES.**

**AVISO:** Para reduzir o risco de acidentes, não permita que crianças usem este produto.

**AVISO:** A montagem e desmontagem deste produto devem ser feitas apenas por adultos.

**AVISO:** Não use a bomba de filtragem quando a piscina estiver ocupada.

**AVISO:** Certifique-se que a bomba de filtragem está desacoplada antes que qualquer manutenção inicie ou que haja risco elevado de acidente ou morte.

**NOTA:** Remova o produto da piscina antes de colocar a sua tampa de cobertura.

**NOTA:** Por favor examine e verifique todos se todos componentes estão presentes antes de usá-los. Notifique à Bestway, por meio dos endereços de assistência ao clientes aqui elencados neste manual, se houver peças danificadas ou faltando no momento da compra.

**GUARDE BEM ESSAS INSTRUÇÕES****ATENCIÓN****INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES. LEA Y RESPETE TODAS LAS INSTRUCCIONES.**

**ATENCIÓN:** Para reducir el riesgo de heridas, no permita que los niños usen este producto.

**ATENCIÓN:** El montaje y desmontaje de este producto debe ser realizado únicamente por adultos.

**ATENCIÓN:** No use la bomba de filtrado mientras la piscina está ocupada.

**ATENCIÓN:** Asegúrese de que la bomba está desconectada antes de comenzar cualquier operación de mantenimiento, o existe el riesgo de graves lesiones o incluso la muerte.

**NOTA:** Quite el producto de la piscina antes de colocar la cubierta para la piscina.

**NOTA:** Por favor, examine y compruebe todos los componentes del uso. Notifique al servicio al cliente de Bestway en la dirección indicada en este manual cualquier pieza que falte o esté dañada en el momento de la compra.

**GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES****WARNING****WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN. BIETE LESEN UND BEACHTEN SIE ALLE SICHERHEITBESTIMMUNGEN.**

**WARNING:** Untersagen Sie Kindern die Benutzung dieses Produkts, um die Gefahr von Unfällen zu vermeiden.

**WARNING:** Nur Erwachsene sollten dieses Produkt zusammen- und abbauen.

**WARNING:** Setzen Sie die Filterpumpe nicht, während der Pool benutzt wird.

**WARNING:** Stellen Sie sicher, dass die Pumpe ausgesteckt ist, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen; andernfalls besteht die Gefahr schwerer oder auch tödlicher Verletzungen.

**HINWEIS:** Bitte entfernen Sie das Produkt aus dem Pool, bevor Sie die Pool-Abdeckung anbringen.

**HINWEIS:** Bitte prüfen Sie alle Komponenten vor der Benutzung. Bitte wenden Sie sich an den Bestway-Kundendienst unter der im Handbuch angegebene Adresse , falls beim Kauf Teile fehlen oder beschädigt sind.

**BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF****VAROITUS****TÄRKEITÄ TURVALLISSUOHJEITA. LUO SEURAAVAT OHJEET JA NOUDATA NIITÄ.**

**VAROITUS:** Onnetumusriskin vähentämiseksi älä anna lasten käyttää tätä tuotetta.

**VAROITUS:** Ainoastaan aikuisen tulee asentaa ja purkaa tämä tuote.

**VAROITUS:** Älä käytä suodatinpumpua, kun allaassa on ihmisiä.

**VAROITUS:** Varmista, että suodatinpumppu on irrotettu verkkovirrasta ennen minkään huoltoöiden aloittamista. Muuten aiheutuu vakava onnettomus- ja kuolemanvaara.

**MIUSTUTUS:** Poista tuote altaasta ennen kuin asetat peiton altaan päälle.

**MIUSTUTUS:** Varmista ennen käyttöä, että kaikki osat ovat mukana. Ilmoita heti epäpassa ilmoittettun Bestway asiakaspalvelun osoitteeseen, jos ostetuissa tuotteista on puuttanut osia tai jotkin osat ovat olleet vahingoittuneita ostohetkellä.

**SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET****WAARSCHUWING****WAARSCHUWING VEILIGHEIDSINSTRUCTIES. LEES ALLE INSTRUCTIES EN VOLG ZE OP.**

**WAARSCHUWING:** Beperk het gevaar voor verwondingen en sta niet toe dat kinderen dit product gebruiken.

**WAARSCHUWING:** Alleen volwassenen mogen dit product assembleren en deassembleren.

**WAARSCHUWING:** Gebruik de filterpomp niet als het zwembad wordt gebruikt.

**WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat de stekker van de pomp uit het stopcontact is voordat u begint met onderhoudswerkzaamheden. Anders bestaat er gevaar voor verwondingen of overlijden.

**OPM:** Verwijder het product uit het zwembad voordat u een afdekzeil over het zwembad aanbrengt.

**OPM:** Controleer voor gebruik of alle onderdelen aanwezig zijn. Meld beschadigingen of missende onderdelen bij aankoop aan de Klantenservice van Bestways (de gegevens staan in deze handleiding).

**BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING****AVVERTENZA****ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI. LEGGERE ATTENTAMENTE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI.**

**ATTENZIONE:** Per ridurre il rischio di lesioni, non consentire ai bambini di utilizzare questo prodotto.

**ATTENZIONE:** Il prodotto deve essere montato e smontato da persone adulte.

**ATTENZIONE:** Non avviare la pompa a filtro se la piscina è in uso.

**ATTENZIONE:** Onde evitare il rischio di lesioni o la morte, assicurarsi che la pompa a filtro sia scollegata prima di eseguire la manutenzione.

**NOTA:** Rimuovere il prodotto dalla piscina prima di posizionare il telo di copertura.

**NOTA:** Verificare la presenza di tutti i componenti prima dell'utilizzo. Contattare Bestway all'indirizzo dei servizi clienti riportato nel presente manuale per comunicare la mancanza di componenti o la presenza di parti danneggiate al momento dell'acquisto.

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI****AVERTISSEMENT****IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ. LISEZ ET RESPECTEZ CES INSTRUCTIONS.**

**AVERTISSEMENT:** Pour réduire les risques de lésions, vous ne devez pas permettre à des enfants d'utiliser ce produit.

**AVERTISSEMENT:** Seuls des adultes peuvent monter et démonter ce produit.

**AVERTISSEMENT:** Ne pas utiliser la pompe de filtration quand la piscine est occupée.

**AVERTISSEMENT:** Assurez-vous que la pompe soit bien débranchée avant de commencer l'entretien car il y a le risque de blessure ou la mort.

**REMARQUE:** Enlevez le produit de la piscine avant de placer une bâche de couverture sur la piscine.

**REMARQUE:** Contrôlez SVP que tous les composants sont présents avant l'utilisation. Informez de service clientèle à l'adresse du service clientèle répétée dans ce manuel en cas de dommage ou pièces manquantes au moment de l'achat.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS****ΠΡΟΧΘΗ:****ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΤΗΡΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

**ΠΡΟΧΘΗ:** ΠΑ ΤΗΝ ΜΕΙΟΤΗ ΤΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ, Η ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΣΕ ΠΑΙΔΙΑ.

**ΠΡΟΧΘΗ:** Η ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΕΝΗΛΙΚΕΣ.

**ΠΡΟΧΘΗ:** ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΝΩΣ Η ΠΙΣΙΝΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΗΓΗΜΜΕΝΗ.

**ΠΡΟΧΘΗ:** ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΟΤΙ Η ΑΝΤΛΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΔΕΔΥΜΗΝΗ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ. ΕΠΙΣΗΜΑΝΤΕ ΤΗΝ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ, ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΣΩΒΑΡΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ Η ΘΑΝΑΤΟΥ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ ΠΡΙΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΕΝΑ ΚΑΛΥΜΜΑ ΠΑΝΩ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΙΣΙΝΑ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΕΞΕΤΑΣΤΕ ΚΑΙ ΕΠΛΗΘΥΝΕΣΤΕ ΟΤΙ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΕΔΩΚΟΙΝΗΣΤΕ ΤΗΝ Bestway ΤΗΝ ΔΕΥΤΕΡΗ ΔΕΥΤΕΡΗ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΠΡΟΧΘΗ ΠΡΟΧΘΗ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΜΕΡΗ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ Η ΠΟΥ ΛΕΙΠΟΥΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΣΤΙΓΜΗ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ.

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ****ВНИМАНИЕ****ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. ПРОЧТИТЕ И ВЫПОЛНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА**

**ВНИМАНИЕ:** Чтобы уменьшить риск получения травмы не разрешайте детям пользоваться изделием.

**ВНИМАНИЕ:** Это изделие должны собирать и разбирать только взрослые.

**ВНИМАНИЕ:** Не пользуйтесь фильтрующим насосом, когда в бассейне купаються.

**ВНИМАНИЕ:** Перед началом теобслуживания бассейна убедитесь в том, что насос был отключен от сети (выключения из розетки), иначе вы подвергаете себя смертельной опасности.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Выньте изделие из бассейна, перед тем как накрыть бассейн покрывной.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед использованием осмотрите и убедитесь в том, что все детали на месте. Сообщайте фирме Бестуэй (Bestway) по адресу обслуживания клиентов, указавшему в этом руководстве, обо всех поврежденных или отсутствовавших во время покупки деталях.

**ХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ****OSTRZEŻENIE****WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PRZECZYTAJ I ZASTOSUJ SIĘ DO WSZYSTKICH INSTRUKCJI.**

**OSTRZEŻENIE:** Aby zredukować ryzyko wypadków, nie pozwól, aby dzieci używały tego produktu.

**OSTRZEŻENIE:** Montaż i demontaż produktu mają wykonać tylko osoby dorosłe.

**OSTRZEŻENIE:** Nie wolno uruchamiać pompy filtracyjnej, podczas gdy w basenie znajdują się osoby.

**OSTRZEŻENIE:** Pamiętaj o odłączeniu zasilania pompy filtracyjnej przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych, istnieje poważne ryzyko obrażeń lub śmierci.

**UWAGA:** Usuń urządzenie z basenu przed założeniem pokrywy.

**UWAGA:** Przed rozpoczęciem użytkowania, sprawdź czy wszystkie części są składowe. Powiadom dział serwisu Bestway, przesyłając zawiadomienie na adres wymieniony w niniejszej instrukcji, gdy po zakupie odkryte zostaną części uszkodzone lub ich brak.

**ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ****VIGYÁZAT****FONTOΣ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. OLVASSA EL ÉS TARTSA BE AZ UTASÍTÁSOKAT.**

**VIGYÁZAT:** A balesetvesztési csökkentése érdekében a terméket nem használhatják gyermekek.

**VIGYÁZAT:** A termék össze- illetve szétszerelését csak felnőtt személyek végezzék.

**VIGYÁZAT:** Ne használja a szűrőszívátvít, amíg a medencét tölti.

**VIGYÁZAT:** A súlyos, akár halálos balesetek megelőzése érdekében mindenfajta karbantartás megkezdése előtt meg kell szüntetni a szűrőszívátvít áramellátását.

**FLGYELEM:** Távolítsa el a terméket a medencéből, mielőtt a medencét lefedi.

**FLGYELEM:** Kérjük, használat előtt ellenőrizze, hogy a termék alkotrésze a helyén van-e. Ertesítse a Bestway ügyfélszolgálatát az útmutatóban megjelölt címen, ha vásárlásakor a terméken sérülést észlelt, vagy valamelyik alkotrészt hiányzott.

**ÖRIZZ MEG AZ ÚTMUTATÓT!**

## VARNING

**VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR. LÄS OCH FÖLJ ALLA ANVISNINGAR.**

**VARNING:** För att minska risken för skada, låt inte barn använda produkten.

**VARNING:** Poolen får endast monteras och nedmonteras av vuxna personer.

**VARNING:** Använd inte filterpumpen då poolen används av någon.

**VARNING:** Se till att filterpumpen är fränkopplad innan du utför underhållsarbete, annars är det risk för livshotande skador.

**OBS:** Avlägsna produkten från poolen innan du täcker den med en presening.

**OBS:** Undersök och kontrollera att alla komponenter finns närvarande före användning. Informera Bestway på kundserviceadressen som står i bruksanvisningen för att upptäcka eventuella delar som är skadade eller saknas vid köptillfället.

**SPARA DESSA ANVISNINGAR**

## Parts Reference Overview

Before assembling the Pool \* Cleaning Kit become familiar with all parts. (See Fig. 1)

## Visão Geral de Referência das Peças

Antes de montar a Piscina \* Kit de Limpeza familiarize-se com todas as partes. (Veja Fig. 1)

## Vista general de referencia de las partes

Antes de montar la piscina \* el kit de limpieza, familiarícese con todas las piezas. (Vea Fig. 1)

## Übersicht Bauteile

Machen Sie sich vor dem Zusammenbau des Deluxe Wartungs-Sets mit allen Teilen vertraut. (Siehe Abb. 1)

## Osat

Ennen puhdistuspakkauksen Pool \* asentamista tutustu sen kaikkiin osiin. (Katso Kuva 1)

## Overzicht van de onderdelen

Vooraleer de Pool \* Reiningskit te assembleren, moet u vertrouwd raken met alle onderdelen ervan. (Zie Fig. 1)

## Vista d'insieme dei componenti

Verificare la presenza di tutti i componenti prima di procedere al montaggio della piscina e del kit di pulizia. (Vedere Fig. 1)

## Vue d'ensemble des pièces

Avant de monter la Piscine \* Kit de nettoyage, familiarisez-vous avec toutes ses pièces. (Voir Fig. 1)

## ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΜΕΡΩΝ

ΠΡΩΤΗ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΤ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΠΙΣΙΝΑΣ Pool \* Cleaning Kit ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ. (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 1)

## Обзор комплекта частей

Перед сборкой чистящего набора для бассейнов ознакомьтесь с его комплектацией. (См. Рис. 1)

## Przeгляд części

Przed montażem Basenu \* Zestawu czyszczącego zapoznaj się z ich częściami. (Patz Rys. 1)

## Alkatrészek áttekintése

A Medence \* Tisztító készlet összeszerelése előtt ismerkedjen meg az összes alkatrészével. (Lásd 1. Ábra)

## Referensöversikt över delarna

Innan man monterar pool \* rengöringspaket ska man bekanta sig med alla dess delar. (Se Fig. 1)

P6133	P6134	P6532	P6124	P6533
Vacuum Hose	Hose Adapter	Hose Adapter	Hose Clamps	Vacuum Head
Manguera do vácuo	Adaptador da mangueira	Adaptador da mangueira	Grampo da mangueira	Cabeça do Vácuo
Manguera de vacío	Adaptador de la mangueira	Adaptador de la mangueira	Brida de la mangueira	Cabezal de vacío
Absaug Schlauch	Schlauchadapter	Schlauchadapter	Schlauchklemme	Absaugkopf
Imurin letku	Letkun sovittin	Letkun sovittin	Letkukliristi	Imurisuulaike
Zuigerslang	Slangadapter	Slangadapter	Slangklem	Kop van de zuiger
Tubo flessibile dell'aspiratore	Adattatore del tubo flessibile	Adattatore del tubo flessibile	Morsetto	Testa dell'aspiratore
Tuyau de l'aspirateur	Adaptateur de flexible	Adaptateur de flexible	Collier de serrage	Tête de l'aspirateur
ΣΩΜΑΤΙΝΑ ΜΗΧΡΙΚΗΣ ΣΥΛΛΗΨΗΣ	ΠΡΟΑΡΜΟΓΕΑΣ ΣΩΜΑΤΙΝΑ	ΠΡΟΑΡΜΟΓΕΑΣ ΣΩΜΑΤΙΝΑ	ΣΥΓΚΡΗΤΗΣ ΣΩΜΑΤΙΝΑ	ΚΕΦΑΛΗ ΜΗΧΡΙΚΗΣ ΣΥΛΛΗΨΗΣ
Вакуумный шланг	Шланговый переходник	Шланговый переходник	Хомут шланга	Вакуум -насадка
Wąż odkurzacza	Adapter weża	Adapter weża	Zaczep weża	Końcówka odkurzacza
Szivőtömő	Tömőadapter	Tömőadapter	Tömőtömő	Szivőfej
Dammsugarslang	Slangadapter	Slangadapter	Slangklämmer	Dammsugarslang

P6534	P6535	P6605	P6606	P6607
Pole	Skimmer Head	Vacuum Body	Vacuum Cover	Debris Bag
Pólo	Extremidade da escumagem	Corpo de Vácuo	Tampa de Vácuo	Saco de Resíduos
Mango	Cabezal del skimmer	Cuerpo del dispositivo de vacío	Cubierta del dispositivo de vacío	Bolsa de recogida de desechos
Stab	Reinigungs Kopf	Sauger-Körper	Sauger-Abdeckung	Filterbeutel
Tanko	Puhdistusaukale	Imurin ruukko	Imurin suojus	Roskappusi
Stang	Kop skimmer	Vacuum behuizing	Vacuum bedekking	Wulzak
Asta	Testa dello skimmer	Corpo aspiratore	Copertura aspiratore	Sacchetto di raccolta
Manche	Tête du dépollueur	Corps de l'aspirateur	Couvercle de l'aspirateur	Sachet à déchets
ΣΤΗΡΙΓΜΑ	ΚΕΦΑΛΗ ΕΛΦΡΙΣΤΗΡΙΟΥ	ΣΩΜΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ	ΚΑΛΥΜΜΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ	ΣΑΚΟΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ
Ручка	Насадка скимера	Корпус отсоса	Крышка отсоса	Мешок для мусора
Pręt	Głowica przelewu szybowego	Korpus odkurzacza	Obudowa odkurzacza	Worek zbierający
Porszivőtömő	Uszadékfője	Porszivőtest	Porszivő fedél	Gyűjtőzsák
Stång	Arvkumingshuvud	Vakuum storme	Vakuum Hölje	Arvfällspåse

**NOTE:** To order spare parts for the Pool \* Cleaning Kit, list the part No.

**NOTA:** Para encomendar peças sobresselentes para a Piscina \* Kit de Limpeza, veja a lista das partes \*.

**NOTA:** Para solicitar piezas de recambio para la piscina \* el kit de limpieza, indique el número de la pieza

**HINWEIS:** Zur Bestellung von Ersatzteilen für das Pool \* Reinigungsset bitte die Teile-Nr. angeben.

**MUSTUTUS:** Puhdistuspakkauksen Pool \* varaosien tilaamista varten luettele osanumerot.

**OPM.:** Om wisselonderdelen te bestellen voor de Pool \* Reiningskit, vermeld het onder-nr.:

**NOTA:** Per ordinare i ricambi della piscina e del kit di pulizia, indicare il relativo codice.

**REMARQUE:** Pour commander les pièces de rechange pour Piscine \* Kit de nettoyage, indiquez le numéro de la pièce.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΚΙΤ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΠΙΣΙΝΑΣ Pool \* Cleaning Kit, ΑΝΑΓΡΑΨΤΕ ΤΟΝ ΑΡ. ΜΕΡΟΥΣ.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При заказе запчастей к чистящему набору для бассейнов указывайте номер запчасти.

**UWAGA:** Przy zamawianiu części zamiennych do Basenu \* Zestawu czyszczącego, podaj numer części wzmieniony na liście.

**FLGYELEM:** A Medence \* Tisztító készlet alkotrészeinek a megrendelésekor adja meg az alkatrészek a listán feltüntetett számát.

**OBS:** Vid beställning av reservdelar till pool \* rengöringspaket ska man lista delarnas artikelnummer.

**ÖBS:** Vid beställning av reservdelar till pool \* rengöringspaket ska man lista delarnas artikelnummer.

**UWAGA:** Przy zamawianiu części zamiennych do Basenu \* Zestawu czyszczącego, podaj numer części wzmieniony na liście.

**FLGYELEM:** A Medence \* Tisztító készlet alkotrészeinek a megrendelésekor adja meg az alkatrészek a listán feltüntetett számát.

**OBS:** Vid beställning av reservdelar till pool \* rengöringspaket ska man lista delarnas artikelnummer.

**ÖBS:** Vid beställning av reservdelar till pool \* rengöringspaket ska man lista delarnas artikelnummer.

## Pool Vacuum Installation and Operation

### Section I: Assemble the Pool Vacuum

1. Connect the vacuum head (P6533) to the pole (P6534) ensuring the spring-loaded pins snap into the pre-drilled holes. (See Fig. 2)
2. Connect the vacuum hose (P6133) to the vacuum body (P6605) and tighten it with the hose clamp (P6124). (See Fig. 3)
3. Connect the vacuum cover (P6606) to the vacuum head (P6533) and tighten it with the hose clamp (P6124). (See Fig. 4)
4. To adjust the length of the pole, turn handle A and B counter clockwise and slide each section to extend or shorten. Turn clockwise to lock each section in place. (See Fig. 5)
5. Place the vacuum into the water and fill the vacuum hose with water in order to remove all the air. (See Fig. 6)

## Instalación y funcionamiento do vácuo da piscina

### Seção I: Montagem do Aspirador de Piscina

1. Ligue a cabeça do aspirador (P6533) à haste (P6534) verificando que os pínos de mola encaixam nos orifícios existentes. (Veja Fig. 2)
2. Ligue a mangueira de vácuo (P6133) ao corpo de vácuo (P6605) e aperte-a com a pinça de mangueira (P6124). (Veja Fig. 3)
3. Ligue a tampa de vácuo (P6606) à cabeça de vácuo (P6533) e aperte-a com a pinça de mangueira (P6124). (Veja Fig. 4)

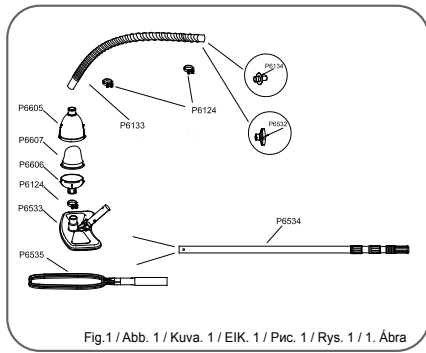


Fig.1/Abb. 1/Kuva. 1/EIK. 1/Pvc. 1/Rys. 1/1. Ábra

- Para ajustar o comprimento da haste, gire a alça A e B no sentido anti-horário e deslice cada secção para alongar ou encurtar. Gire no sentido horário para trancar cada secção no lugar. (Veja Fig.5)
- Coloque o aspirador na água e encha a mangueira do aspirador com água para remover todo o ar. (Veja Fig.6)

#### Instalación y funcionamiento del dispositivo de limpieza por vacío de la piscina

##### Sección I: Montaje del dispositivo de vacío de la piscina

- Conecte el cabezal del dispositivo de vacío (P6533) al mango (P6534) asegurándose de que las clavijas accionadas por muelles se ajustan en los orificios pretaladrados. (Veja Fig.2)
- Conecte la manguera de vacío (P6133) al cuerpo del dispositivo de vacío (P6605) y ajústela con la abrazadera de la manguera (P6124). (Veja Fig.3)
- Conecte la cubierta del dispositivo de vacío (P6606) al cabezal de vacío (P6533) y ajústela con la abrazadera de la manguera (P6124). (Veja Fig.4)
- Para ajustar la longitud del mango, gire el asa A y B en sentido anti-horário e deslice cada sección para alargarla o acortarla. Gire en sentido horario para bloquear cada sección en su sitio. (Veja Fig.5)
- Sitúe el dispositivo de limpieza por vacío en el agua y línelo con la manguera del dispositivo de vacío con agua para extraer todo el aire. (Veja Fig.6)

#### Installation und Betrieb des Pool-Absaugers

##### Abschnitt I: Zusammenbau des Poolsaugers

- Den Saugerkopf (P6533) auf die Stange (P6534) aufsetzen und sicherstellen, dass die Federstifte in die vorgebohrten Löcher einrasten. (Siehe Abb.2)
- Stecken Sie den Saugerschlauch (P6133) auf den Saugerkörper (P6605) und befestigen Sie ihn mit der Schlauchschelle (P6124). (Siehe Abb.3)
- Stecken Sie die Saugerabdeckung (P6606) auf den Saugerkopf (P6533) und befestigen Sie diese mit der Schlauchschelle (P6124). (Siehe Abb.4)
- Zur Einstellung der Stangenlänge drehen Sie den Griff A und B entgegen den Uhrzeigersinn verlängern oder verkürzen jeden Abschnitt. Im Uhrzeigersinn gedreht, rastet jede Abschnitt ein. (Siehe Abb.5)
- Setzen Sie den Sauger ins Wasser und füllen Sie den Saugerschlauch mit Wasser, damit die Luft vollständig entweichen kann. (Siehe Abb.6)

#### Allasimurin aensenu ja käyttö

##### Osa I: Allasimurin asentaminen

- Lität imurin pää (P6533) keppiin (P6534) varmistuen, että Jousikuormitteiset osat napsauttavat kiinni toisiinsa. (Katsu Kuva 2.)
- Lität imurin letkun (P6133) imurin runkoon (P6605) ja kiristää se letkunkiristimellä (P6124). (Katsu kuva 3.)
- Lität imurin suojus (P6606) imurin päähän (P6533) ja kiristää se letkunkiristimellä (P6124). (Katsu kuva 4.)
- Kepin pituuden säätämiseksi käännä kädensijaa A ja B vastapäivään ja siirrä kutakin lohkoa pidäntäakseli tai lyhentiäkseli. Käännä myötäpäivään lukitaksi kukin lohko paikalleen. (Katsu Kuva 5.)
- Laita imuri veteen ja täytä imurin letku vedellä, jotta poistetaan ilma kokonaan. (Katsu Kuva 6.)

#### De zwaard-afzuiginstallatie installeren en gebruiken

##### Osa I: Assembleer de zuigeneheid van het zwaard

- Sluit de zuigkop (P6533) aan op de paal (P6534) en zorg ervoor dat de veerlussen die in de voorboren zijn geschnitten zijn. (Zie Fig. 2)
- Sluit het vacuüm slang (P6133) aan op de behuizing van het vacuümstelsel (P6605) en zet het vast met de slangklem (P6124). (Zie Fig. 3)
- Sluit het vacuümdoeksel (P6606) aan op de vacuümkop (P6533) en zet hem vast met de slangklem (P6124). (Zie Fig. 4)
- Om de lengte van de paal te regelen, draai de hendels A en B linksom en verschuif elk deel om te verlengen of te verkorten. Draai rechtsoom om elk deel op zijn plaats te vergrendelen. (Zie Fig. 5)
- Plaats de zuiger in het water en vul de zuigslang met water om alle lucht te verwijderen. (Zie Fig. 6)

#### Installazione e funzionamento del sistema di aspirazione

##### Osa I: Montaggio del sistema di aspirazione della piscina

- Unire la testa del sistema di aspirazione (P6533) all'asta (P6534) assicurandosi che le linguette a molla scattino in posizione (Vedere Fig. 2).
- Collegare il tubo di aspirazione (P6133) alla testa dell'aspiratore (P6605) e fissarlo con la fascetta stringitubo (P6124) (Vedere Fig.3)
- Collegare la copertura (P6606) alla testa dell'aspiratore (P6533) e fissarla con la fascetta stringitubo (P6124) (Vedere Fig.4)
- Per regolare la lunghezza dell'asta ruotare in senso antiorario le maniglie A e B, quindi far scorrere ciascuna sezione per allungare o accorciare l'asta. Ruotare in senso orario per bloccare in posizione ciascuna sezione (Vedere Fig. 5).
- Immergere l'aspiratore in acqua e riempire il tubo flessibile con acqua in modo da rimuovere l'aria presente al suo interno (Vedere Fig. 6).

#### Installation et fonctionnement de l'aspirateur de la piscine

##### Section I: Monter l'aspirateur de piscine

- Fixez la tête de l'aspirateur (P6533) au manche (P6534) en vous assurant que les linguets à ressort s'enclenchent dans les ouvertures percées. (Voir Fig.2)
- Fixez le tuyau de l'aspirateur (P6133) au corps (P6605) et serrez-le à l'aide du collier de serrage (P6124). (Voir Fig. 3)
- Fixez le couvercle de l'aspirateur (P6606) à la tête de l'aspirateur (P6533) et serrez-le à l'aide du collier de serrage (P6124). (Voir Fig.4)
- Pour régler la longueur du manche, tournez les poignées A et B dans le sens des aiguilles d'une montre et faites glisser chaque section pour l'allonger ou le raccourcir. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre en place chaque section. (Voir Fig.5)
- Placez l'aspirateur dans l'eau et remplissez d'eau le tuyau de l'aspirateur pour éliminer tout l'air. (Voir Fig.6)

#### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ ΠΙΝΑΣ ΕΠΙΝΟΤΙΑ Ι: ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ ΠΙΝΑΣ

- ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΚΕΦΑΛΗ ΤΗΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ (P6533) ΣΤΟ ΚΟΡΜΙΝ (P6534) ΔΙΑΣΦΑΛΙΖΟΝΤΑΣ ΟΤΙ ΟΙ ΑΚΙΔΕΣ ΕΛΑΤΗΡΙΟΥ ΚΟΥΠΙΛΙΟΥΝ ΣΤΙΣ ΠΡΟΔΡΑΝΟΙ ΜΕΝΕΣ ΟΠΕΣ. (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ.2)
- ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΕΥΚΑΜΠΤΟ ΣΟΛΗΝΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ (P6133) ΚΑΙ ΤΟ ΣΩΜΑ ΤΗΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ (P6605) ΚΑΙ ΣΦΙΞΤΕ ΤΟΝ ΜΕ

- ΤΟΝ ΣΦΙΓΗΤΗΡΑ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΟΛΗΝΑ (P6133). (ΒΛΕΠ ΕΙΚ. 3)
- ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΤΗΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ (P6133) ΜΕ ΤΗΝ ΚΕΦΑΛΗ ΤΗΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ (P6533) ΚΑΙ ΣΦΙΞΤΕ ΤΟ ΜΕ ΤΟΝ ΣΦΙΓΗΤΗΡΑ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΟΛΗΝΑ (P6124). (ΒΛΕΠ ΕΙΚ.4)
- ΓΙΑ ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΤΟΥ ΚΟΡΜΙΟΥ, ΣΤΡΕΦΤΕ ΤΗ ΛΑΒΗ Α ΚΑΙ Β ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΩΣ ΚΑΙ ΟΛΙΣΘΗΣΤΕ ΚΑΘΕ ΤΜΗΜΑ ΓΙΑ ΝΑ ΠΡΟΕΚΤΕΝΕΙ Η Ή ΝΑ ΒΡΑΧΥΝΕΙΤΕ. ΣΤΡΕΦΤΕ ΔΕΔΙΟΤΡΟΦΑ ΓΙΑ ΝΑ ΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΚΑΘΕ ΤΜΗΜΑ ΣΤΗ ΟΞΗ ΤΟΥ. (ΒΛΕΠ ΕΙΚ.5)
- ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟΝ ΕΥΚΑΜΠΤΟ ΣΟΛΗΝΑ ΤΗΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ ΜΕ ΝΕΡΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΟΛΟΥ ΤΟΥ ΑΕΡΑ. (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ.6)

#### Установка и работа вакуум-отсоса для бассейна

##### Раздел I: Сборка вакуум-отсоса

- Наденьте головку вакуум-отсоса (P6533) на ручку (P6534), при этом подпружиненные кнопки должны попасть в отверстия. (См. Рис.2)
- Присоедините шланг дощуга (P6133) к корпусу вакуум-отсоса (P6605) и затяните хомут (P6124). (См. Рис.3)
- Присоедините шланг дощуга (P6133) к головке вакуум-отсоса (P6533) и затяните хомут (P6124). (См. Рис.4)
- Для регулировки длины шеста, поверните ручки А и В против часовой стрелки и раздвиньте или сдвиньте секции до нужной длины. Поверните секции по часовой стрелке, чтобы зафиксировать их по месту. (См. Рис.5)
- Поместите отсос в воду и наполните шланг водой, чтобы в нем совсем не осталось воздуха. (См. Рис.6)

#### Instalacja i obsługa odkurzacza basenowego

##### Sekcja I: Montaż odkurzacza basenowego

- Połącz głowicę odkurzacza (P6533) do rurki (P6534), sprawdzając, czy zawleczki sprężynowe zatrzaskują się w uprzednio wywierconych otworach. (Patrz Rys.2)
- Połącz wąż odkurzacza (P6133) z korpusem odkurzacza (P6605) i przymocuj go opaską zaciskową (P6124). (Patrz Rys.3)
- Połącz obudowę odkurzacza (P6606) z głowicą odkurzacza (P6533) i przymocuj ją opaską zaciskową (P6124). (Patrz Rys.4)
- Aby ustawić długość rurki, obróć uchwyty A i B w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i przesuwać segmentami, wydłużając lub skracając ją. Obróć każdy segment zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować go. (Patrz Rys.5)
- Włóż odkurzacza do wody i napełnij rurkę odkurzacza wodą, aby usunąć powietrze z niej. (Patrz Rys.6)

#### Medenceorszivó telepitésés és használat

##### I. rész: A medence orszivó felszerelése

- Csatlakoztassa a orszivófejhez (P6533) a csőhöz (P6534), ellenőrizve, hogy a rugós óvvekek bekattanjanak az előre kifúrt lyukakba. (Lásd 2. Ábra)
- Csatlakoztassa a orszivó gégecsövét (P6133) a orszivótesthez (P6605) és rögzítse a csőbillencével (P6124). (Lásd 3. Ábra)
- Csatlakoztassa a orszivó fedelét (P6606) a orszivófejhez (P6533) és rögzítse a csőbillencével (P6124). (Lásd 4. Ábra)
- Az ósó hosszának a beállításához fordítsa el az A és B fogantyúkat az óramutató járásával ellenélesen és csúsztassa el mindegyik szegmensét, hogy a csövet meghosszabbítsa, vagy lerövidítse. A szegmenseket fordítsa el az óramutató járásával megegyezően, hogy így rögzítse legyeket. (Lásd 5. Ábra)
- Helyezze be a orszivót a vízbe és töltse meg a tömlőjét vízzel, hogy abból az összes levegőt távolítsa. (Lásd 6. Ábra)

#### Pooldammsugarns installation och drift

##### Section I: Montering av poolens vakuumanordning

- Koppla vakuummunstycket (P6533) till skafvet (P6534) och försäkra dig om att de fjäderstiften fäster fast i de förborade hålen. (Se Fig.2)
- Koppla vakuumslangen (P6133) till vakuumstommen (P6605) och spänn med slangklämman (P6124). (Se Fig.3)
- Koppla vakuumhöljet (P6606) till vakuummunstycket (P6533) och spänn med slangklämman (P6124). (Se Fig.4)
- För att justera skafvets längd ska man vrida handtag A och B moturs och dra i delarna för att dra ut eller korta dem. Vrid medurs för att låsa delarna på plats (Se Fig.5)
- Placera vakuumanordningen i vattnet och fyll vakuumslangen med vatten för att avlägsna all luft. (Se Fig.6)

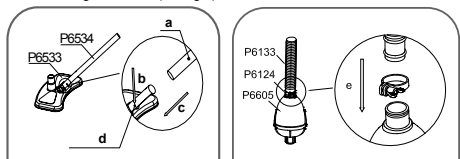


Fig. 2/Abb. 2/Kuva. 2/EIK. 2  
Pvc. 2/Rys. 2/2. Ábra

Fig. 3/Abb. 3/Kuva. 3/EIK. 3  
Pvc. 3/Rys. 3/3. Ábra

a	b	c	d	e
Hole	Press	Slide	Spring-loaded pin	Insert
Furo	Pressione	Slide	Pinos de Mola	Insira
Agujero	Apretar	Rampa	Clavija con resorte	Introducir
Loch	Drukken	Schieben	Federstift	Einstecken
Aukko	Paina	Siirrä	Jousikuormitteinen nasta	Työnää
Opening	Drukken	Verschuiven	Veerpin	Invoeren
Foro	Premere	Scorrere	Linguetta a molla	Inserire
Orifice	Appuyer	Faire glisser	Linguet à ressort	Inserer
Οπή	ΠΙΕΣΤΕ	ΣΥΡΤΕ	ΑΚΙΔΑ ΕΛΑΤΗΡΙΟΥ	ΕΙΣΑΓΕΤΕ
Отверстие	Начать	Сдвинуть	Подпружиненная кнопка	Вставить
Otvor	Nacišni	Przesuwaj	Zawleczka sprężynowa	Włóż
Nylías	Nyomja meg	Csúsztassa el	Rugós óvve	Illesze be
Hål	Tryck	Dra	Stift med fjädering	För in

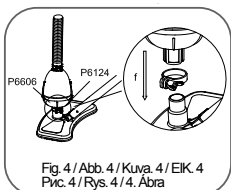


Fig. 4/Abb. 4/Kuva. 4/EIK. 4  
Pvc. 4/Rys. 4/1.4. Ábra

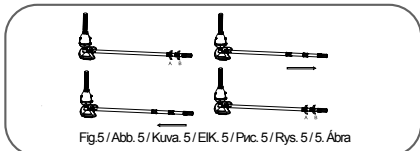


Fig.5/Abb. 5/Kuva. 5/EIK. 5/Pvc. 5/Rys. 5/5. Ábra

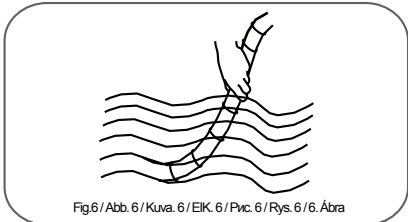


Fig.6/Abb. 6/Kuva. 6/EIK. 6/Pvc. 6/Rys. 6/6. Ábra

#### Section II: Connect the Pool Vacuum to the pool.

**NOTE:** Two types of hose adapters are provided; use one that fits your pool's outlet valve.

- For pool equipped with stopper plugs: remove the plug from inside of the pool's outlet valve and insert the hose adapter (P6134). Connect the vacuum hose (P6133) to the hose adapter (P6134). (See Fig.7 and See Fig.8)
- For pool equipped with connection valves: remove the debris screen from inside of the pool's outlet valve and screw the hose adapter (P6532) onto the outlet valve. Connect the hose (P6133) to the hose adapter (P6532). (See Fig.9 and See Fig.10)

#### Seção II: Ligue o Aspirador da Piscina à piscina.

**NOTA:** São fornecidos dois tipos de adaptadores de mangueira; use aquele que serve para a sua válvula de saída da piscina.

- Para as piscinas equipadas com bujão: remova o bujão de dentro da válvula de saída da piscina e insira o adaptador da mangueira (P6134). Ligue a mangueira (P6133) ao adaptador da mangueira (P6134). (Veja Fig.7 e Fig.8)
- Para piscinas equipadas com válvulas de ligação: remova a tela de protecção dos refugos de dentro da válvula de saída da piscina e aperte o adaptador da mangueira (P6532) na válvula de saída. Ligue a mangueira (P6133) ao adaptador da mangueira (P6532). (Veja Fig.9 e Fig.10)

#### Section II: Conecte el dispositivo de vacío de la piscina a la piscina.

**NOTA:** Se incluyen dos tipos de adaptadores de mangueira; use el que se acople con la válvula de salida de la piscina.

- Para piscinas equipadas con tapones de tópe: quite el tapón desde dentro de la válvula de salida de la piscina e introduzca el adaptador de la mangueira (P6134). Conecte la mangueira (P6133) al adaptador de la mangueira (P6134). (Vea Fig.7 y Fig.8)
- Para piscinas equipadas con válvula de conexión: Quite la pantalla de desechos desde dentro de la válvula de salida de la piscina y enrosque el adaptador de la mangueira (P6532) en la válvula de salida. Conecte la mangueira (P6133) al adaptador de la mangueira (P6532). (Vea Fig.9 y Fig.10)

#### Abschnitt II: Anschluss des Poolsaugers an den Pool.

**HINWEIS:** Im Lieferumfang sind zwei Schlauchadapter-Typen enthalten; verwenden Sie den, der zu Ihrem Pool-Ablassventil passt.

- Für Pools mit Stöpsel-Ausstattung: Entfernen Sie den Stöpsel aus dem Pool-Ablassventil und stecken Sie den Schlauchadapter (P6134) ein. Schließen Sie den Schlauch (P6133) an den Schlauchadapter (P6134) an. (Siehe Abb.7 und siehe Abb.8)
- Für Pools mit Anschlusshentel-Ausstattung: Entfernen Sie das Schmutzsieb aus dem Pool-Ablassventil und schrauben Sie den Schlauchadapter (P6532) auf das Ablassventil. Schließen Sie den Schlauch (P6133) an den Schlauchadapter (P6532) an. (Siehe Abb.9 und siehe Abb.10)

#### Osa II: Liitä allasimuri altaaseen.

**MUISTUTUS:** Toimitetaan kahdentyyppisiä letkuadaptereita; käytä sitä, joka sopii allasisi tyhjennysventiliin.

- Altaille, jotka on varustettu pysäytystulilla: poista tulppa altaan tyhjennysventiilistä ja työnnä se letkuadapteriin (P6134). Liitä letku (P6133) letkuadapteriin (P6134). (Katso Kuva 7 ja Kuva 8)
- Altaille, jotka on varustettu liitäntäventiileillä, poista roskasitit altaan tyhjennysventiilin sisäpuolelta ja ruuvaa letkuadapteri (P6532)

tyhjennysventiliin. Liitä letku (P6133) letkuadapteriin (P6532). (Katso Kuva 9 ja Kuva 10)

#### Deel II: Sluit de zuiger aan op het zwembad.

**OPM.:** Er worden twee types van slangadapters meegeleverd; gebruik de adapter die geschikt is voor de uitlaatklep van uw zwembad.

- Voor zwembaden uitgerust met stoppen: haal de stop uit de uitlaatklep van het zwembad en monteer de slangadapter (P6134). Sluit de slang (P6133) aan op de slangadapter (P6134). (Zie Fig.7 en Zie Fig.8)
- Voor zwembaden uitgerust met aansluitkleppen: haal het scherm uit de uitlaatklep van het zwembad en schroef de slangadapter (P6532) op de uitlaatklep. Sluit de slang (P6133) aan op de slangadapter (P6532). (Zie Fig.9 en Zie Fig.10)

#### Sezione II: Collegamento dell'aspiratore alla piscina.

**NOTA:** Due sono i tipi di adattatore per tubo flessibile forniti. Utilizzare quello compatibile con la valvola di uscita della piscina.

- Per piscine con tappi: estrarre il tappo dalla valvola di uscita della piscina e inserire l'adattatore per tubo flessibile (P6134). Collegare il tubo flessibile (P6133) al relativo adattatore (P6134). (Vedere Fig. 7 e 8).
- Per piscine con valvole di connessione: rimuovere lo schermo protettivo dalla valvola di uscita della piscina e avvitare l'adattatore per tubo flessibile (P6532) alla valvola. Collegare il tubo flessibile (P6133) al relativo adattatore (P6532). (Vedere Fig. 9 e 10).

#### Section II: Fixez l'aspirateur à la piscine.

**REMARQUE:** Deux types d'adaptateurs de tuyau sont fournis, utilisez celui qui correspond à la valve d'évacuation de votre piscine.

- Pour les piscines équipées de bouchons d'arrêt : enlevez le bouchon de l'intérieur de la valve d'évacuation de la piscine et insérez l'adaptateur de tuyau (P6134). Fixez le tuyau (P6133) à l'adaptateur (P6134). (Voir Fig.7 et Fig.8)
- Pour les piscines équipées de soupapes de connexion : enlevez la grille de protection de l'intérieur de la valve d'évacuation et vissez l'adaptateur (P6532) sur la valve d'évacuation. Fixez le tuyau (P6133) à l'adaptateur (P6532). (Voir Fig.9 et Fig.10).

#### ΕΝΟΤΗΤΑ ΙΙ: ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ ΠΙΝΑΞΑΣ ΣΤΗΝ ΠΙΝΑΞΑ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:** ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΔΥΟ ΤΥΠΟΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΩΝ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΑΥΤΟΝ ΠΟΥ ΤΑΙΡΙΑΞΕΙ ΣΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΞΟΔΟΥ ΤΗΣ ΠΙΝΑΞΑΣ.

- ΓΙΑ ΠΙΝΑΞΑ ΕΦΟΔΙΑΣΜΕΝΗ ΜΕ ΒΥΣΜΑΤΑ: ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΟ ΒΥΣΜΑ ΑΠΟ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΟ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΞΟΔΟΥ ΠΙΝΑΞΑΣ ΚΑΙ ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΤΟΝ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ (P6134). ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΕΥΚΑΜΠΤΟ ΣΩΛΗΝΑ (P6133) ΣΤΟΝ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ (P6134). (Βλ. ΕΙΚ. 7 ΚΑΙ ΕΙΚ. 8).
- ΓΙΑ ΠΙΝΑΞΕΣ ΠΟΥ ΔΙΑΘΕΤΟΥΝ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ: ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΟΝ ΗΜΟ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΟ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΕΞΟΔΟΥ ΠΙΝΑΞΑΣ ΚΑΙ ΒΙΩΣΤΕ ΤΟΝ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ (P6532) ΠΑΝΩ ΣΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΞΟΔΟΥ. ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΕΥΚΑΜΠΤΟ ΣΩΛΗΝΑ (P6133) ΣΤΟΝ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ (P6532). (Βλ. ΕΙΚ. 9 ΚΑΙ ΕΙΚ. 10).

#### Раздел II: Присоединение вакуум-отсоса к бассейну.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В комплекте имеется два типа переходников для шланга; воспользуйтесь тем, который соответствует выходного клапана вашего бассейна.

- Для бассейна с пробкой: выньте пробку из выпускного клапана бассейна и вставьте переходник шланга (P6134). Присоедините шланг (P6133) к переходнику шланга (P6134). (См. Рис.7 и 8)
- Для бассейна с соединительным клапаном: выньте сетку от мусора из выпускного клапана бассейна и навинтите переходник шланга (P6532) на выходной клапан. Присоедините шланг (P6133) к переходнику шланга (P6532). (См. Рис.9 и 10)

#### Sekcja II: Podłącz Odkurzacz basenowy do basenu.

**UWAGA:** W komplecie są dwa rodzaje złączki węzła; użyj tego, które pasuje do zaworu sphywowego.

- W przypadku basenu wyposażonego w korki zatykające: usuń zatyczkę z zaworu sphywowego i włóż złącze węzła (P6134). Podłącz wąż (P6133) do złącza węzła (P6134). (Zob. Rys.7 i Rys.8)
- W przypadku basenu wyposażonego w zawory łączące: usuń siatko filtrujące z zaworu sphywowego basenu i nakręć złącze węzła na (P6532) zawór sphywowy. Podłącz wąż (P6133) do złącza węzła (P6532). (Zob. Rys.9 i Rys.10)

#### II. rész: Csatlakoztassa a porszívót a medencéhez.

**FLYVELEM:** A készletben két típusú tömlőcsatlakozó található; azt használják, amelyik jobban illik a leeresztő szelephez.

- Az elzáró dugaszokkal felszerelt medence esetében: távolítsa el a dugaszt a medence leeresztő szelepeből és helyezze be a tömlőcsatlakozót (P6134). Csatlakoztassa a tömlőt (P6133) a tömlőcsatlakozóhoz (P6134). (Ld. 7. Ábra és 8. Ábra)
- A csatlakozó szelepekkel felszerelt medence esetében: távolítsa el a szűrőszálát a medence leeresztő szelepeből és csavarja rá a tömlőcsatlakozót (P6532) a leeresztő szelepre. Csatlakoztassa a tömlőt (P6133) a tömlőcsatlakozóhoz (P6532). (Ld. 9. Ábra és 10. Ábra).

#### Sektion II: Koppla vakuumanordningen till poolen.

**OBS:** Det medföljer två typer av slangadapter; använd den som passar utmatningsventilen i din pool.

- För pooler som är utrustade med stoppluggar: ta bort stoppluggen från insidan av poolens utmatningsventil och sätt i slangadaptern (P6134). Koppla slang (P6133) till slangadaptern (P6134). (Se Fig.7 och Fig.8)
- För pooler som är utrustade med kopplingsventiler: avlägsna smutsfiltret från insidan av poolens utmatningsventil och skruva fast slangadaptern (P6532) till utmatningsventilen. Koppla slang (P6133) till slangadaptern (P6532). (Se Fig.9 och Fig.10).

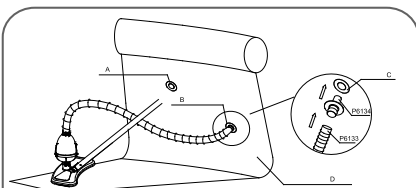


Fig. 7 / Abb. 7 / Kuva. 7 / EIK. 7 / Psc. 7 / Rys. 7 / 7. Ábra

Fast Set™ Pool & Oval Fast Set™ Pool  
 Piscina Fast Set™ Pool & Oval Fast Set™  
 Piscine de montage rapide Fast Set™ y piscine de montage rapide oval Fast Set™  
 Fast Set™ Pool & ovaler Fast Set™ Pool  
 Fast Set™ Pool ja Oval Fast Set™ Pool  
 Zrembad Fast Set™ Pool & Oval Fast Set™ Pool  
 Piscina Fast Set™ e Fast Set™ ovale  
 Piscine Fast Set™ et piscine ovale Fast Set™  
 ΠΙΣΙΝΑ Fast Set™ & ΟΒΑΛΗ ΠΙΣΙΝΑ Fast Set™  
 Бассейн Fast Set™ и овальный бассейн Fast Set™  
 Baseny Fast Set™ i Oval Fast Set™  
 Fast Set™ medence és Oval Fast Set™ medence  
 Fast Set™ Pool & Oval Fast Set™ Pool

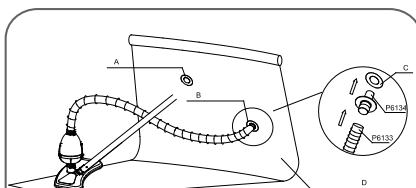


Fig. 8 / Abb. 8 / Kuva. 8 / EIK. 8 / Psc. 8 / Rys. 8 / 8. Ábra

Steel Pro™ Frame Pool & Rectangular Frame Pool  
 Piscina Estructura Steel Pro™ & Rectangular  
 Para piscinas desmontables tubulares Steel Pro™ y piscinas desmontables tubulares rectangulares  
 Steel Pro™ Frame Pool & rechteckiger Frame Pool  
 Steel Pro™ kehikkoallas ja suorakulmainen kehikkoallas  
 Zrembad Steel Pro™ Frame Pool & Rechteckig Frame  
 Piscina Steel Pro™ e piscina a struttura metallica rettangolare  
 Piscine tubulaire Steel Pro™ & Piscine tubulaire rectangulaire  
 ΠΙΣΙΝΑ ΧΑΛΥΒΙΝΟΥ ΣΚΕΛΕΤΟΥ Steel Pro™ & ΟΡΘΟΓΩΝΙΑ ΥΠΕΡΘΕΙΑ ΠΙΣΙΝΑ  
 Промышленные каркасные бассейны и каркасные бассейны Steel Pro™  
 Rozprowy lasen ogrodowy Steel Pro™ i Basen Prostokątny  
 Steel Pro™ és téglalap alakú kertr medence  
 Steel Pro™ Frame Pool & Rectangular Frame Pool

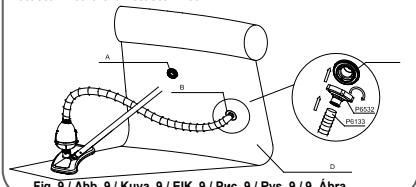


Fig. 9 / Abb. 9 / Kuva. 9 / EIK. 9 / Psc. 9 / Rys. 9 / 9. Ábra

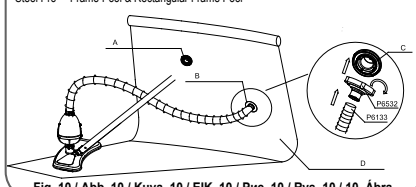


Fig. 10 / Abb. 10 / Kuva. 10 / EIK. 10 / Psc. 10 / Rys. 10 / 10. Ábra

A	B	C	D
Upper Hose Connection	Lower Hose Connection	Outlet valve	Inside of the Pool Wall
Ligação Superior da Mangueira	Ligação Inferior da Mangueira	Válvula de saída	Interior da parede da piscina
Conexión de la manguera superior	Conexión de la manguera inferior	Válvula de salida	Dentro de la pared de la piscina
Obere Schlauchanschluss	Untere Schlauchanschluss	Ablassventil	Poolwand-Innenseite
Ylämpi letkuliitäntä	Alempi letkuliitäntä	Tyhjennysventiili	Allaan seinämän sisäpuoli
Bovenste slangansluiting	Onderste slangansluiting	Uitlaatklep	Binnezijde wand zwenbad
Collegamento superiore tubo flessibile	Collegamento tubo inferiore	Valvola di uscita	Parete interna piscina
Raccord de tuyau supérieur	Raccord de tuyau inférieur	Valve d'évacuation	Intérieur de la paroi de la piscine
ΑΝΩ ΣΥΝΔΕΣΗ ΕΥΚΑΜΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ	ΚΑΤΩ ΣΥΝΔΕΣΗ ΕΥΚΑΜΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ	ΒΑΛΒΥΛΑ ΕΞΟΔΟΥ	ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΤΟΙΧΩΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ
Верхнее подключение шланга	Нижнее подключение шланга	Выходной клапан	Внутренняя сторона стенки бассейна
Złącza górnego	Złącza dolnego	Zawór spływowy	Strona wewnętrzna ściany basenu
Felső tömlőcsatlakozó	Alsó tömlőcsatlakozó	Leeresztő szelep	A medencefal belső része
Övre slangkoppling	Nedre slangkoppling	Utmattningsventil	Poolväggens insida

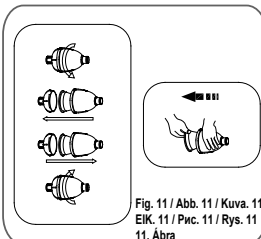


Fig. 11 / Abb. 11 / Kuva. 11 EIK. 11 / Psc. 11 / Rys. 11 11. Ábra

**Section III: Filter Vacuum Operation**

1. Set up the pool pump following the filter pump owner's manual. Turn on the filter pump to activate the pool vacuum.

**NOTE:** If the filter pump is running dry, no water flowing into the filter pump, please open the air release valve to bleed the air from the filter pump. When water starts to flow out, close the air release valve.

2. Sweep the entire bottom surface of the pool liner until it is clean.

3. When finished, unplug the filter pump and remove any debris from the debris bag and filter cartridge. (See Fig.11)

**NOTE:** The internal debris bag is designed to trap leaves and larger debris. Never use your pool vacuum without the debris bag; failure to do so may clog your filter pump. Make sure to empty the debris bag regularly to ensure the maximum suction possible.

**Seção III: Operação de vácuo da piscina**

1. Instale a bomba de filtragem seguindo do Manual do usuário da bomba de filtragem Ligue a bomba de filtragem para ativar o vácuo da piscina.

**NOTA:** Se a bomba de filtragem estiver funcionando seca, e se não houver água circulando, por favor abra a válvula de liberação do ar para efetuar a sangria da bomba de filtragem. Quando a água começar a sair, feche a válvula de liberação do ar.

2. Dobre toda a superfície inferior do alinhador da piscina até que ele esteja limpo.

3. Quando tiver terminado, desligue a bomba de filtro e remova quaisquer detritos do saco de detritos e do cartucho do filtro. (Veja Fig.11)

**NOTA:** O saco de detritos interno está concebido para aprisionar folhas e detritos de maiores dimensões. Nunca utilize o seu aspirador de piscina sem o saco de detritos; caso não o faça pode entupir a sua bomba de filtro. Certifique-se que esvazia o saco de detritos com frequência para assegurar o máximo de sucção possível.

**Sección III: Funcionamiento del dispositivo de limpieza por vacío de la piscina**

1. Ajuste la bomba de filtrado siguiendo el manual de la bomba de filtrado. Encienda la bomba de filtrado para activar el dispositivo de limpieza por vacío de la piscina.

**NOTA:** Si la bomba de filtrado trabaja en seco, sin que salga agua de la misma, por favor abra la válvula de liberación de aire para purgar el aire de la bomba de filtrado. Cuando comience a salir el agua, cierre la válvula de liberación del aire.

2. Barra toda la superficie inferior del forro de la piscina hasta que esté limpio.  
 3. Cuando haya acabado, desconecte la bomba de filtrado, y quite los restos de la bolsa de recogida de desechos que hayan podido quedar en el cartucho del filtro. (Vea Fig. 11)

**NOTA:** La bolsa de recogida de desechos interna está diseñada para atrapar las hojas y los restos más grandes. No use nunca el dispositivo de limpieza de vacío sin la bolsa de recogida; puede atascar la bomba de filtrado. Asegúrese de vaciar la bolsa de desechos de manera regular para asegurar la máxima succión.

**Abschnitt III: Betrieb des Poolabsaugers**

1. Montieren Sie die Filterpumpe unter Beachtung der Anweisungen der Handbuches der Filterpumpe. Schalten Sie die Filterpumpe ein, um den Poolabsauger in Betrieb zu nehmen.

**HINWEIS:** Bitte öffnen Sie das Entlüftungsventil, um die Luft aus der Filterpumpe ablassen, wenn die Filterpumpe trocken läuft und kein Wasser in die Filterpumpe fließt. Schließen Sie das Entlüftungsventil, wenn Wasser austritt.

2. Reinigen Sie den gesamten Grund des Pools, bis er sauber ist.  
 3. Ziehen Sie zum Schlüssen den Stecker der Filterpumpe und entfernen den Schmutz aus Filterbeutel und Filterkartusche. (Siehe Abb. 11)

**HINWEIS:** Der Filter-Innenbeutel ist dafür ausgelegt, Blätter und größeren Schmutz aufzufangen. Benutzen Sie Ihren Poolabsauger niemals ohne Filterbeutel; andernfalls kann es zur Verstopfung Ihrer Filterpumpe kommen. Zur Gewährleistung der höchst möglichen Saugleistung sorgen Sie bitte dafür, dass der Filterbeutel regelmäßig geleert wird.

**Osall III: Allasimurin käyttö**

1. Säädä suodatinpumpun sen käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti. Aktivoi allasimurin käynnistämällä suodatinpumpun.

**MUISTUTUS:** Jos suodatinpumpun käy kuivana eikä siihen virtaa vettä, tyhjennä ilma pumpusta avaamalla ilmentventiili. Kun vettä alkaa virtaamaan ulos, sulje ilmentventiili.

2. Pyyhi koko altaan vuorauksen pinta puhtaaksi.  
 3. Kun lopetetaan, irrota suodatinpumpun ja poista kaikki roskat roskapussista ja suodatinkasetista. (Kasto kuva 11)

**MUISTUTUS:** Sisäinen roskapussi on suunniteltu pidättämään lehdet ja isommat roskat. Älä koskaan käytä allasimuria ilman roskapussia; käyttö ilman pussia voi tukkia suodatinpumpun. Varmista, että tyhjennät roskapussin säännöllisin väliajoin, jotta taataan paras mahdollinen imuteho.



### Deel III: De zwembadzuiger gebruiken

1. Zet de filterpomp op volgens de gebruiksaanwijzing van de pomp. Zet de filterpomp aan om de zwembadzuiger in werking te zetten.
  - OPM.:** Als de filterpomp droog loopt en er geen water in de pomp stroomt, open dan het ontluichtingsventiel om de lucht uit de pomp te halen. Sluit het ontluichtingsventiel zodra het water begint te lopen.
  2. Zieg de hele bodem van het zwembad tot dat de bodem schoon is.
  3. Wanneer u klaar bent, maakt u de filterpomp los en verwijderd u alle vuil uit de zuilzak en het filterelement. (Zie Fig. 11)
- OPMERKING:** De interne vuilzak is ontworpen om bladeren en groter vuil in op te vangen. Gebruik het vacuümsysteem van uw zwembad nooit zonder vuilzak. Hierdoor kan uw filterpomp verstopt raken. Zorg ervoor dat u de vuilzak, voor een zo groot mogelijk ziekracht, regelmatig leegt.

### Sezione III: Funzionamento dell'aspiratore

1. Montare la pompa a filtro seguendo le istruzioni riportate nel manuale di uso. Accendere la pompa a filtro per attivare l'aspiratore.
  - NOTA:** Se la pompa a filtro gira a secco, ossia senza acqua, aprire la valvola di rilascio dell'aria per farla fuoriuscire dalla pompa. Quando l'acqua inizia a defluire, chiudere la valvola.
  2. Pulire a fondo la superficie inferiore della piscina.
  3. Al termine dell'operazione, scollegare la pompa a filtro e rimuovere lo sporco accumulato nel sacchetto di raccolta e la cartuccia del filtro (Vedere Fig. 11)
- NOTA:** Il sacchetto di raccolta interno è stato progettato per trattenere le foglie e materiale più grande. Non utilizzare mai il sistema di aspirazione senza il sacchetto di raccolta, altrimenti vi è il rischio di intasare la pompa a filtro. Svotare regolarmente il sacchetto di raccolta per migliorare l'efficacia dell'aspirazione.

### Section III: Fonctionnement de l'aspirateur de piscine

1. Réglez la pompe de filtration en suivant le guide d'utilisation de la pompe. Allumez la pompe de filtration pour activer l'aspirateur de piscine.
  - REMARQUE:** Si la pompe de filtration fonctionne à sec, il n'y a pas d'eau qui passe dans la pompe, ouvrez la valve de désaération pour purger l'air de la pompe de filtration. Quand l'eau commence à passer, fermez la valve de désaération.
  2. Balayez toute la surface du revêtement de la piscine jusqu'à ce qu'il soit propre.
  3. A la fin, débranchez la pompe de filtration et éliminez tous les déchets contenus dans le sacchet à déchets et dans la cartouche du filtre. (Voir Fig.11)
- REMARQUE:** Le sacchet à déchets est conçu pour recueillir les feuilles et les gros déchets. N'utilisez jamais l'aspiration de piscine sans sacchet à déchets, sinon votre pompe de filtration risque de se boucher. Videz régulièrement le sacchet à déchets pour assurer la plus grande aspiration possible.

### ΕΝΟΤΗΤΑ ΙΙΙ: ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ ΠΙΣΙΝΑΣ

1. ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝΤΑΣ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΔΙΟΚΤΗΤΗ ΑΝΤΛΙΑΣ ΦΙΛΤΡΟΥ. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ ΓΙΑ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ ΠΙΣΙΝΑΣ.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΑΝ Η ΑΝΤΛΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΙΝΑΙ ΣΤΕΓΝΗ ΚΑΙ ΔΕΝ ΠΕΡΙ ΝΕΡΟ ΣΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ, ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΜΕ ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΗΝ ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΠΛΕΥΘΕΡΩΣΗΣ ΑΕΡΑ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΛΗΤΕ ΤΟΝ ΑΕΡΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ. ΟΤΑΝ ΣΕΚΙΝΗΣΕΙ Η ΡΟΗ ΤΟΥ ΕΚΡΟΝ ΝΕΡΟΥ, ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΗΝ ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΠΛΕΥΘΕΡΩΣΗΣ ΑΕΡΑ.
2. ΣΚΟΥΠΙΣΤΕ ΟΛΟΚΛΗΡΗ ΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΠΥΘΜΕΝΑ ΤΗΣ ΕΠΙΛΕΥΣΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ ΕΩΣ ΟΤΟΥ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΘΑΡΗ.
3. ΟΤΑΝ ΤΕΛΕΙΩΣΤΕ, ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΟΡΘΟΓΩΝΙΑΣΤΕ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ ΑΠΟ ΤΟ ΣΑΚΟ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟ ΦΥΛΟ ΤΗΣ (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 11)
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΣ ΣΑΚΟΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΕΙΝΑΙ ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΤΙΔΕΥΣΗ ΦΥΛΩΝ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΟΝ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ. ΠΟΤΕ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ ΣΑΣ ΧΩΡΙΣ ΤΟ ΣΑΚΟ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ, ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΥΜΒΕΙ ΑΠΟΦΡΑΞΗ ΣΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ ΣΑΣ. ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΝΑ ΑΔΕΙΑΖΕΤΕ ΤΟ ΣΑΚΟ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΤΑΚΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΗΣ ΜΕΓΙΣΤΗΣ ΔΥΝΑΤΗΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ.

### Razdel III: Работa вакуум-отсоса для бассейна

1. Настройте фильтрующий насос согласно инструкциям руководства пользователя к насосу. Включите фильтрующий насос, чтобы запустить вакуум-отсос.
  - ПРИМЕЧАНИЕ:** Если насос работает всухую, и вода в него не попадает, откройте клапан стравливания воздуха, чтобы выпустить воздух из насоса. Когда вода начнет поступать в насос, закройте клапан стравливания воздуха.
  2. Пройдите насадкой по всему дну и боковым поверхностям бассейна столько раз, сколько необходимо, чтобы очистить его.
  3. После окончания работы выключите фильтрующий насос из сети и удалите мусор из мешка для мусора и вкладыша фильтра. (См. рис. 11)
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Внутренний мешок для мусора служит для улавливания листьев и крупного мусора. Никогда не пользуйтесь вакуум-отсосом для бассейна без мешка для мусора. От этого фильтрующий насос может забиться мусором. Обязательно регулярно очищайте мешок для мусора, это позволит добиться максимального всасывания.

### Sekcja III: Obsługa odkurzacza basenowego

1. Ustaw pompę filtrującą zgodnie z jej instrukcją obsługi. Aby aktywować odkurzacza włącz pompę filtrującą.
  - UWAGA:** Jeżeli pompa będzie pracować na sucho – nie będzie przez nią przepływać woda, należy otworzyć zawór spuszczenia powietrza z pompy. Gdy woda zacznie przepływać, należy zamknąć zawór spuszczenia powietrza.
  2. Dokładnie wyczyść całą dno powierzchni basenu.
  3. Po sprzątnięciu odkurz pompę filtrującą od zasłaniania i usuń zanieczyszczenia z worka zbierającego i wkładu filtra. (Patrz rys. 11)
- UWAGA:** Wewnętrzny worek zbierający służy do zatrzymywania liści i większych zanieczyszczeń. Nigdy nie używaj odkurzacza basenowego bez założonego worka zbierającego; jego brak może doprowadzić do zatkania pompy filtrującej. Nie zapominaj o regularnym opróżnianiu worka

zbierającego, co zapewni maksymalną siłę ssania.

### III. rész: A medenceporszívó használatá

1. Telepítse be a szűrőszívattyút a szűrőszívattyú használati útmutatója szerint. Kapcsolja be a szűrőszívattyút a medenceporszívó aktiválásához.
  - FLYGELEM:** Ha szárazon járhatja a szűrőszívattyút, és nem áramlik a víz a szűrőszívattyúba, akkor nyissa ki a biztonsági szelepet, hogy a szűrőszívattyúból távozzon a levegő. Amikor víz kezd kiáramolni, zárja el a biztonsági légszelepet.
  2. Tisztítsa meg teljesen a medence fenekét.
  3. A takarítás befejezése után húzza ki a szűrőszívattyú csatlakozó dugóját a konnektorból, majd tisztítsa ki a gyűjtőzsákot és a szűrőbetét. (Lásd 11. Ábra)
- FIGYELEM:** A besző gyűjtőzsák a favelek és nagyobb méretű szennyeződések összegyűjtésére szolgál. Sohasem használja a medence porszívót a gyűjtőzsák nélkül; annak hiánya a szűrőszívattyú éldugulását okozhatja. A gyűjtőzsákot rendszeresen ürítse ki, hogy a maximális szívóhatás biztosítsa legyen.

### Sektion III: Pooldammsugarens funktion

1. Installera filterpumpen enligt filterpumpens bruksanvisning. Sätt på filterpumpen för att aktivera pooldammsugaren.
  - OBS:** Om filterpumpen kör torr och inget vatten flödar in i filterpumpen, öppna luftsläppsväventilen för att tömma ut luften ur filterpumpen. När vattnet börjar flöda ut, ska du stänga luftsläppsväventilen.
  2. Dammsug hela poolens botten tills den är ren.
  3. När man är klar ska man koppla från filterpumpen och avlägsna eventuellt skräp från avfallsåspän och filterpatronen. (Se Fig. 11)
- OBS:** Den inbyggda avfallsåspän är avsedd att fånga upp löv och annat stort skräp. Använd aldrig vakuumordningen utan avfallsåspän; om du gör det kan filterpumpen tappas igen. Var noga att tömma avfallsåspän regelbundet för att garantera maximal uppsugningskapacitet.

### Pool Skimmer Installation and Operation

- NOTE:** The pool skimmer uses the same pole as the pool vacuum.
1. Connect the skimmer head (P6535) to the pole (P6534) ensuring the spring-loaded pins snap into the pre-drilled holes. (See Fig. 12)
  2. To adjust the length of the pole, turn handle A and B counter clockwise and slide each section to extend or shorten. Turn clockwise to lock each section in place. (See Fig. 5)
  3. Remove floating debris.

### Instalação e Operação da Escumagem da Piscina

- NOTA:** O skimmer da piscina usa a mesma haste que o aspirador da piscina.
1. Ligue o cabeçal do skimmer (P6535) à haste (P6534) verificando que os pinos de mola encaixam nos orifícios existentes. (Veja Fig. 12)
  2. Para ajustar o comprimento da haste, gire a alça A e B no sentido anti-horário e deslize cada secção para alongar ou encurtar. Gire no sentido horário para trancar cada secção no lugar. (Veja Fig. 5)
  3. Remova os detritos flutuantes.

### Instalation y funcionamiento del skimmer de la piscina

- NOTA:** El skimmer de la piscina usa el mismo palo que el dispositivo de vacío de piscina.
1. Conecte el cabezal del skimmer (P6535) al mango (P6534) asegurándose de que las clavijas accionadas por muelles se ajustan en los orificios pretaladrados. (Vea Fig. 12)
  2. Para ajustar la longitud del mango, gire el asa A y B en sentido anti-horario y deslice cada sección para alargarla o acortarla. Gire en sentido horario para bloquear cada sección en su sitio. (Vea Fig. 5)
  3. Elimine los desechos que flotan.

### Installation und Betrieb des Pool-Oberflächenreinigers

- HINWEIS:** Für die Pool-Skimmer wird die gleiche Stange wie beim Poolsauger benutzt.
1. Den Skimmerkopf (P6535) auf die Stange (P6534) aufsetzen und sicherstellen, dass die Federstifte in die vorgebohrten Löcher einrasten. (Siehe Abb. 12)
  2. Zur Einstellung der Stangenlänge drehen Sie den Griff A und B entgegen der Uhrzeigersinn verlängern oder verkürzen jeden Abschnitt. Im Uhrzeigersinn gedreht, rastet jeder Abschnitt ein. (Siehe Abb. 5)
  3. Entfernt schwimmenden Schmutz.

### Altaan puhdistimen asennus ja käyttö

- MUISTUTUS:** Altaan kerääjä käyttää samaa keppiä kuin allasimuri.
1. Liitä kerääjän pää (P6535) keppiin (P6534) varmistuen, että jousikuormittaiset nastat napsahtavat esiporruttuihin aukkoihin. (Katsa Kuvaa 12)
  2. Kepin pituutta sääntämiseksi käännä kädensijaa A ja B vastapäivään ja siirrä kutakin lohkoa pidettäksesi tai lyhentääksesi. Käännä myötäpäivään lukkakeksi kukin lohko paikalleen. (Katsa Kuvaa 5)
  3. Poista kelluvaa roskaa.

### E zwembadskimmer installeren en gebruiken

- OPM.:** De zwembadskimmer gebruik dezelfde paal als de zuiger.
1. Sluit de skimmerkop (P6535) aan op de paal (P6534) en zorg ervoor dat de veerpinen in de voorgeboorde gaten springen. (Zie Fig. 112)
  2. Om de lengte van de paal te regelen, draai de hendels A en B linksom en verschuif elk deel te om de lengten of te verkorten. Draai rechtsom om elk deel op zijn plaats te vergrendelen. (Zie Fig. 5)
  3. Verwijder drijvend vuil.

### Instalazione e funzionamento dello skimmer per la piscine

- NOTA:** Per lo skimmer utilizzare la stessa asta dell'aspiratore.
1. Collegare la testa dello skimmer (P6535) all'asta (P6534) assicurandosi che le linguette a molla scattino in posizione (Vedere Fig. 12).
  2. Per regolare la lunghezza dell'asta ruotare in senso antiorario le maniglie A e B, quindi far scorrere ciascuna sezione per allungare o accorciare l'asta. Ruotare in senso orario per bloccare in posizione ciascuna sezione (Vedere Fig. 5)
  3. Rimuovere i rifiuti galleggianti.

### Installation et fonctionnement du dépollueur de la piscine

**REMARQUE:** Le dépollueur utilise le même manche que l'aspirateur.

- Fixez la tête de l'aspirateur (P6535) au manche (P6534) en vous assurant que les linguets à ressort s'enclenchent dans les ouvertures percées. (Voir Fig.12)
- Pour régler la longueur du manche, tournez les poignées A et B dans le sens des aiguilles d'une montre et faites glisser chaque section pour l'allonger ou le raccourcir. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre en place chaque section. (Voir Fig.5)
- Enlevez les débris flottants.

### ΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΞΑΦΡΙΣΤΗΡΙΟΥ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΠΙΣΙΝΑΣ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το ΞΑΦΡΙΣΤΗΡΙ ΠΙΣΙΝΑΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙ ΤΟ ΙΔΙΟ ΚΟΝΤΑΡΙ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ.

- ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΚΕΦΑΛΗ ΤΟΥ ΞΑΦΡΙΣΤΗΡΙΟΥ (P6535) ΣΤΟ ΚΟΝΤΑΡΙ (P6534) ΔΙΑΣΦΑΛΙΖΟΝΤΑΣ ΟΤΙ ΟΙ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΕΛΑΤΗΡΙΟΥ ΚΟΥΜΠΛΟΝΟΥΝ ΣΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΝΟΙΓΜΕΝΕΣ ΟΠΕΣ. (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 12)
- ΓΙΑ ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΤΟΥ ΚΟΝΤΑΡΙΟΥ, ΣΤΡΕΨΤΕ ΤΗ ΛΑΒΗ Α ΚΑΙ Β ΑΡΙΣΤΕΡΟΤΡΟΦΑ ΚΑΙ ΟΛΙΣΘΗΣΤΕ ΚΑΘΕ ΤΜΗΜΑ ΓΙΑ ΝΑ ΠΡΟΚΤΕΙΝΕΤΕ Η ΝΑ ΒΡΑΧΥΝΕΤΕ. ΣΤΡΕΨΤΕ ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΑ ΓΙΑ ΝΑ ΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΚΑΘΕ ΤΜΗΜΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ. (ΒΛΕΠΕ ΕΙΚ. 5)
- ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΑ ΕΠΙΠΛΕΟΝΤΑ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ.

### Установка и работа скиммера для бассейна

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для скиммера для бассейнов используется тот же шест, что и для вакуум-отсоса.

- Наденьте головку скиммера (P6535) на шест (P6534), при этом подпружиненные кнопки должны попасть в отверстия. (См. Рис. 12)
- Для регулировки длины шеста, поверните ручки А и В против часовой стрелки и раздвигайте или сдвигайте секции до нужной длины. Поверните секции по часовой стрелке, чтобы зафиксировать их по месту. (См. Рис. 5)
- Можно убирать плавающий мусор.

### Instalacja i obsługa syfonu

**UWAGA:** Do skimmera basenowego używa się tej samej rurki jak i do odkurzacza basenowego.

- Połącz głowicę skimmera (P6535) do rurki (P6534), sprawdzając, czy zawleczki sprężynowe zatrzymują się w uprzednio wywierconych otworach. (Patrz Rys. 12)
- Abby ustawić długość rurki, obróć uchwyty A i B w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i przesuwać segmentami, wydłużając lub skracając ją. Obróć każdy segment zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować go. (Patrz Rys. 5)
- Usuń uciążliwe nieczystości.

### A medence uszadékfogó összeállítása és kezelése

**FLGYELEM:** A szkimmerhez és a medencei porszívóhoz ugyanaz a cső használatos.

- Csatlakoztassa a szkimmer fejét (P6535) a csőhöz (P6534), ellenőrizve, hogy a rugós csövek bekattanjanak az előre kifúrt lyukakba. (Lásd 12. Ábra)
- A cső hosszának a beállításához fordítsa el az A és B fogantyút az óramutató járásával ellentétben és csúsztassa el mindkét ágazatát úgy, hogy a csövet meghosszabbítsa, vagy lerövidítse. A szegmenseket fordítsa el az óramutató járásával megegyezően, hogy így rögzítve legyenek. (Lásd 5. Ábra)
- Távolítsa el a lebegő szennyeződések.

### Installation och funktion av poolens avskumningsenhet

**OBS:** Man använder samma skaft till både skimmer och vakuumanordning.

- Koppla skimmers munstycke (P6535) till skaftet (P6534) och försäkra dig om att de fjädrande stiften fäster fast i de förborrade hålen. (Se Fig.12)
- Koppla vakuumslangen (P6133) till vakuummunstycket och fäst med slangklämma. (Se Fig.5)
- Avlägsna flytande skräp.

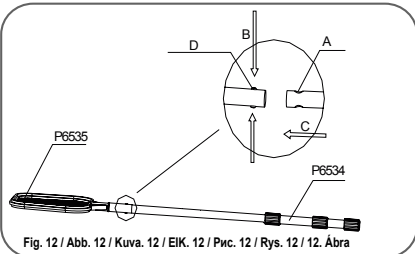


Fig. 12 / Abb. 12 / Kuva. 12 / EIK. 12 / Pvc. 12 / Rys. 12 / 12. Ábra

A	B	C	D
Hole	Press	Slide	Spring-loaded pin
Furo	Pressione	Slide	Pinos de Mola
Agujero	Apretar	Rampa	Clavija con resorte
Loch	Drücken	Schieben	Federstift
Aukko	Paina	Siirrä	Jousikuoritteinen nasta
Opening	Drukken	Verschuiven	Veerpin
Foro	Premere	Scorrere	Linguetta a molla
Orifice	Appuyer	Faire glisser	Linguet à ressort
ΟΠΗ	ΠΙΕΣΤΕ	ΣΥΡΤΕ	ΑΚΙΔΑ ΕΛΑΤΗΡΙΟΥ
Отверстие	Нажать	Сдвинуть	Подпружиненная кнопка
Otvor	Nacišnij	Przesuwaj	Zawleczka sprężynowa
Nyílás	Nyomja meg	Csúsztassa el	Rugós csövek
Hål	Tryck	Dra	Stift med fjäder

### Storage

- Disassemble the product.
- Clean and dry all the parts thoroughly.
- Store in a warm dry place.

### Armazamento

- Desmonte o produto
- Limpe e seque completamente todas as partes.
- Guarde num local seco e quente.

### Almacenamiento

- Desmonte el producto.
- Limpije y seque todas las partes a fondo.
- Guárdelo en un lugar fresco y seco.

### Lagerung

- Zerlegen Sie das Produkt.
- Reinigen und trocknen Sie alle Bauteile sorgfältig.
- An einem warmen und trockenen Ort lagern.

### Säilytys

- Pura tuote.
- Puhdistaja ja kuivaa kaikki osat perusteellisesti.
- Varastoi lämpimään kuivaan paikkaan.

### Opslag

- Haal het product uit elkaar.
- Maak alle delen goed schoon en droog.
- Bewaar op een warme en droge plaats.

### Conservazione

- Smontare il prodotto.
- Pulire e asciugare completamente tutti i componenti.
- Riporre in un luogo caldo e asciutto.

### Stockage

- Démontez le produit.
- Nettoyez et séchez soigneusement toutes les pièces.
- Rangez-le dans un lieu chaud et sec.

### ΦΥΛΑΞΗ

- ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ.
- ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΚΑΙ ΣΤΕΓΝΩΣΤΕ ΔΙΕΘΣΔΙΚΑ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ.
- ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΕΝ ΕΝΑΝ ΖΕΣΤΟ, ΞΗΡΟ ΧΩΡΟ.

### Хранение

- Разберите изделие.
- Тщательно очистите и высушите все детали.
- Хранить в теплом сухом месте.

### Przechowywanie

- Rozmontuj urządzenie.
- Dokładnie wyczyść i wysusz wszystkie części.
- Przechowuj go w ciepłym, suchym miejscu.

### Tárolás

- Szerelje szét a terméket.
- Tisztítsa és szárítsa meg teljesen az összes alkatrészt.
- Meleg, száraz helyen tárolja.

### Förvaring

- Demontera produkten.
- Rengör och torka alla delar nog.
- Förvara på en varm och torr plats.

### Bestway (Europe) s.r.l.

Via Resistenza 5,  
20098 San Giuliano M.se (Mi) - Italy  
Tel: 39 02 9884 881  
Fax: 39 02 9884 8828  
E-mail: info@bestway-europe.com

### Bestway (USA) Inc.

1320 S. Priest Drive, Suite 103  
Tempe, Arizona 85281  
United States  
Tel: 1 480 838 3888  
Fax: 1 480 838 1888  
E-mail: info@bestway-northamerica.com

### Bestway Central & South America Ltda

Salar de Ascotán No. 1282, Comuna de Pudahuel,  
Parque Industrial Enea, Santiago, Chile  
Tel: 56 2 365 0279  
Fax: 56 2 365 0304  
E-mail: info@bestway-southamerica.com

### Bestway Inflatables & Material Corp.

No.3065 Cao An Road, Shanghai, 201812, China.  
Tel: 86 21 6913 5588  
Fax: 86 21 5913 8383  
E-mail: info@bestway-shanghai.com